氣候預告 晴朗寒冷 最高溫度 二十一度

本報電通 CABLE ADDRESS HUNGCHUNGPO TORONTO ONT. CANADA

The Chinese Times

TUESDAY DECEMBER 27 1955 PAGE 1

本報通訊 The CHINESE TIMES PUBLISHING Co., Ltd. 193 ST. PATRICK St. TORONTO ONTARIO CANADA

洪鐘時報

公曆一九五五年十二月廿七號（星期二）

孔子二千五百零伍年 夏曆歲次乙未年十一月十四日

ENTERED AS SECOND CLASS MATTER AT THE TORONTO POST OFFICE MARCH 21 1928

美國加省水災緩緩緩和 但五萬人無家可歸 財產損失逾一萬萬元

三藩市廿六日聯合社電：加利福尼亞州北部之洪水，是日退落，而流入太平洋。廣中部流域，此類水災，引致至少二十七人死亡，五萬人無家可歸，財產損失料逾一萬萬元。

當局謂人們需[illegible]，洪水已失去若干力量，惟淺流河、流[illegible]的仍有威脅。

今日雨水降於受打擊之北方沿岸地區，[illegible]然斷絕，但此次是連綿不絕的大雨，由於最近大雨侵湧，致六大水在上[illegible]南為鄉村地方。

斯鎮教埠有人口七千，曾受初期洪水災害，現已緩和，惟有繼續以南一處隄防有一缺口，聞有一千人被迫離家。

河水泛濫兩處缺口，科洛斯小區之二十平方英里[illegible]六尺深之水淹沒。

在加利福尼亞州中部，太陽縣有些災區，難民開始歸家，[illegible]巴市，[illegible]三藩市以北一百一十哩，[illegible]水可能[illegible]。

澳門鏡湖醫院舉辦衛生展覽

香港訊：澳門最大的華人辦理的慈善機構，鏡湖醫院最近舉辦衛生展覽，已於廿五日中午開幕，由鏡湖慈善會主席何賢主持剪綵。何賢在會上致詞說：「有病求醫，人必懂得，無病預防，人必須知。」展覽會的目的，就是使人們對於疾病能懂得預防和醫療，希望居民踴躍參觀。[illegible]

移民局堅持要撤郭正淳夫婦往南韓

紐約市訊：從一十年前來美研究音樂之朝鮮人郭正淳夫婦，被移民局判令出境。[illegible]郭君以充足的證據，提供給移民局聆聽訊[illegible]

據報中共砲艇與南朝鮮警備船交火

漢城廿六日聯合社電：朝鮮來源[illegible]一南朝鮮海岸警備船，[illegible]中共砲艇[illegible]

無論如何，另一艘[illegible]南朝鮮[illegible]此為一九五三年朝鮮休戰後南朝鮮和[illegible]

日本論責南朝鮮 再扣留兩艘漁船

[illegible]

美國雜誌復行分給蘇聯人民

莫斯科廿六日聯合社電：[illegible]美國公民[illegible]雜誌，[illegible]一九五一年[illegible]

智利工潮持續 每日損失千餘噸銅

[illegible]

馬來半島領袖將尋求獨立日期

[illegible]

廣州市區一批歸僑 陸續遷往僑新村

[illegible]

兩架蔣機被擊傷

香港廿六日路透社電：[illegible]

梅農患盲腸炎

[illegible]

狄托結束訪問 趁輪離愛國赴埃及

阿迪斯阿貝巴廿六日聯合社電：[illegible]

禁止東德人在西區購物

[illegible]

老撾選舉

[illegible]

教皇籲禁核子爆炸

梵蒂岡城廿六日電：[illegible]

洪門信條

忠義救國 團結闡結 鋤奸除奸

公園報值日表

[illegible]

俄建最大水電力站

[illegible]

日本計劃增加對外貿易

東京廿六日聯合社電：[illegible]

將又揚言反攻大陸 但不暗示何時實現

台北廿六日聯合社電：[illegible]

印度與外蒙實行交換使節

新德里廿六日路透社電：[illegible]

馬共使者安排停火

[illegible]

中共與東德簽署文化合作協定

香港廿六日聯合社電：[illegible]

▲本埠新聞▼

頤養所僑胞 感謝各界惠贈禮物

本埠各僑團及各界好施僑胞．以時近聖誕節．均向頤養所五十餘僑胞贈送聖誕物品．除前登報答謝外．茲探悉廿一日又有大學街中華基督教青年會青年團等．中華耆英會杜魁牧師．梅錫鎏醫師．各僑胞恭祝聖誕．及殷勤慰問與祈禱．每名僑胞贈大毛巾一條．小毛巾一條．香梘一件．為聖誕禮品．又中國商業廳周君附送豬肉一方．為僑胞佐膳之用．又且打街黃宗室及夫人江女士到所．暨僑胞恭祝聖誕．並每名贈乾果一包：及毛襪一對．大火雞一隻．陳僑新社派代表林賢燦等三君．到所慰問．並向僑胞恭祝聖誕．每名贈送禮金一元．該所僑胞連日拜領到此等深情厚禮．衷心愉快．殊爲銘佩云．

林西河堂選舉揭曉

本埠林西河堂．昨廿五日(即星期日)下午四時．在該堂當選舉揭曉．由立勛監票．周興昌唱票．陳紀錄．劉骨處．徐超．結果當選為明年執行委員台主席黃彩．督學．副主席：達華．立洲．副書記雲錦．梁芳．賢操．龍舫．康芳．立鋼．慶隆．其叔．候補核委會恩．會計．錦凝．立隆．候補監察委員．立防．江鴻．國寶．候補監察委員之十．就職典禮．定于正月十五日(星期日)下午四時在該堂舉行就職典禮云．

華僑關國華 意外被汽車輾斃

本市老華僑關國華．昨二十四日在亞林街與大學街間橫過馬路時．被一西人所駕之汽車意外撞及．由於年老力衰．竟然殞命．據警方稱．因路面過滑．汽車煞掣不及．而生意外．

至德堂初選新職員

加拿至德堂．昨十八日下午七時．召開全體懇親大會．選舉明年新職員．首由秘書吳以洽報告籌備選舉程序．即分工任事．吳泰來唱票．周瑞龍開票．吳以洽周德俊紀錄．結果當選執行委員者吳其杰．周瑞龍．吳爵興．吳納豪．周實麟．周家灼．周英華．周若川．吳兆瑛．吳聯傑．吳植民．候補．吳以治．周瑞輝．背水淩．陳福．周家毅．吳泰來．蔡賀春．周日智．周家錢．吳正蓮．蔡文深．周恩泳．候補吳振寅．蔡字鑑．前揚．選定元旦日午后二時召集就職．並備餐言歡．吳選主席是各科職員．

樓岡公所 選舉職員揭曉

本埠樓岡公所．于昨廿四日下午八時．召開全體昆仲大會．由[illegible]席．首由[illegible]報告．[illegible]．隨由文書科辦理選舉揭曉．結果當選執行委員者．及正沐陰．[illegible]．延基．唱票．鉅倪．基惠．[illegible]．國然．[illegible]．監核．[illegible]．廿五日就監委員預備會議．互選常務吳基惠．財政世創始濤．文書奕厚．交際始彰．[illegible]．芳．體育．池蓉義曉．度精運基．實業部主任始濤．調查國德．副多錦任．實業部主任．[illegible]．財理．事中而功伯泉．

省府委出 繼任之仲裁員

前任仲裁員[illegible]省府近任[illegible]職員及[illegible]市之[illegible]方面救人．以代替上週突然去世之巴頓任官．上項任命．爲由省府今日正式發表者．

查仲裁人之主要工作．爲解決該市府僱用員警之價格．過去巴頓法官兼任該職時．所得每年津貼爲二千元．

兩西人 在市內街上無故被襲

本市警察前夜一個由家庭帶來市之西人．突被三暴徒襲擊．兩被害人面部受傷．另一人眼皮腫．昏迷．均在警察局辦理．[illegible]．警方亦通過向被害者求證．兩宗事件．均屬無故被襲者．警方正在追尋暴徒．現尚未能破獲．

水電變壓器損壞 市內一部地區失明

本埠變壓器前夜．由路安省水電分[illegible]

本國中學生每百人 有十六名染吸煙習慣

根據一張香港行報稱．加拿大之學生．每一百人中．有十六名染有吸煙習慣．此報根據在點間報告地可及都蘭度二大城市之六百次電話訪問．而獲得此結論．

男性學童吸煙習慣尋嚴重者．為十六歲與十九歲間者．白承有吸煙習慣者達百分之三十九．女性學童吸煙者．僅為百分之十二．

中學男生平均每週用錢女元九毛三仙．但只文出三元九毛半．其餘儲存．每人平均發星錢飲汽水三樽．或同等價值．

教育委會會計員 無故被人刺傷

三十一歲之約克區教育委會之會計侍發格斯．昨星期六日在其住所寓所中．被人以利刃致傷．

但謂兇手名積克．在卡利治街與之相遇．兩名之住處寓所欲酒．亦不知其住處係住．公寓管理人於夜間巡視時檢查門戶時．發現侍格斯之房門未鎖．在推門入內時．竟發現伍氏滿身鮮血．坐在牀上．即電警轉召醫生車到．送入醫院治療．

體假期內海外 長途電話時間定滿

國人若現在意圖在休假期內撥長途電話與海外親友者．亦多爲失望．因所有之時間．早於一個月前已定滿．

貝爾電話公司宣佈．所有通過滿地可市經由之橫渡大西洋線．已告預定滿額至元月二日．

▲加屬新聞▼

錦碌民治黨新職員

錦碌訊．民治黨分部於本月十二日下午十點鐘．開全體黨員大會．選舉明年新任職員．到會者簡彩錦聯．會由梁卡席遇孫宣佈選舉宗旨．繼由許碌香宣讀選舉．即依程選舉職員．李九升為監事長．許烈鑑紀錄員．依次序選舉．結果選出正副主席梁卡席遇孫．盧財政馬作．伍華．梁[illegible]許烈．書記周寄琳．張騫伍華．李九升．外

代理船務 各埠均有代理

AMERICAN PRESIDENT LINES

美國總統輪船公司

據總統輪船公司報告及最近價格旅行

由香港來加之好消息

最近美國總統輪船公司報告．凡由香港搭美國總統輪船來加之新移民．以加拿大入境證在香港購船票．可在香港候船期內．憑加拿大入境證由美國[以前是六十天]延長至一百廿天入境證．仍可在溫哥華居留七十二天．然後起程．使旅客在港有充份時間候船．

搭總統輪船是最經濟的旅行．可攜帶大件的行李免費．並增至二百九十磅．船上僱用華籍大廚．男女齊事．厨師．

由香港至舊金山 三等位最低額一百二十一元．

由香港至舊金山至溫哥華 三等位及轉運行李一百二十一元．

由香港至溫哥華全程共三百五十元．公司規定加收二十九元二毛八仙．

道等位多數均由華人代理各代辦．並可請與各旅行社或代理查詢．

駐加拿大總代理 舊金山華務部 (地址在前一廣告)

781 Sacramento St. San Francisco, Calif. U. S. A.

AMERICAN PRESIDENT LINES

311 Sacramento Street · San Francisco 4 · California, U.S.A.

美國總統輪船公司

由溫哥華往香港三百六十五元五角(來回票六百九十五元)

總統船航行太平洋上有悠久的歷史其依期．舒備．服務．久為旅客所稱道．最近報有下列優點．

(壹)每等位均裝置通風暖氣節華僑旅行特別注意．

(貳)聘用華籍厨師烹調唐餐

(叁)客艙寬宏有大廳．華文書報．象棋．麻雀．各種玩具

(肆)船員用華籍大寫男女齊事

(五)行李免費額增至式百五十磅

優利：加拿大客可在三藩市或以利安等華人事務所料理．各大城市均有華人代理以爲妥當．

均安號

美國總統輪船公司 總代理

總代理美國總統輪船公司華人客務代理環球各航空公司旅館客票代售舖路火車票

辦理回國護照各種旅行文件

請惠顧本號代理加拿大在本號交給船位．定單．指定特別位置．本號之總船期有一定

均安號俟即起程．

由大埔開往香港船期 正月八日

克利夫蘭總統 正月廿九日

由香港開往大埠船期 正月七日

克利夫蘭總統 二月一日

威爾遜總統

Quen On Company LTD.

254½ E. PENDER ST.

VANCOUVER, B. C.

PAcific 1025

拿大 陳耀公司 多朗多

CHIN YOKE CO.

120 CHESTNUT ST.

TORONTO ONT. EM8-2646

永利威特價

史國公酒 一元七五

糯米酒 一元

各種藥酒 一元一五

唐山生油

一磅庄 一元一五

三磅庄 二元

五磅庄 四元

十磅庄 五元

大海碗 每副二元

二海碗 每副五元

冬菇 每副二元九五

內附 藥材部

兩藥 藥品

藥酒

郵寄 託辦

各種 唐山

保險 加拿

司理

加屬最大之國貨商

MORLEY CO. LTD.

特約代理永利威藥酒

⊙ 皇料什食 △海味雜貨

⊙ 威士忌酒 △各種藥材

⊙ 紅五嘜香 △蔴菇竹笙

男女鞋襪 △男女綿巾

鮮明鮑片 △各名丸散

唐山水會 △本地瓜菜

日本醬貨 △唐山魚蝦

友記合棧有限公司

香港辦來祖國各項

雜貨藥材磁器各種滋補藥酒

總代理美國古柏官參公司味水

永豐行藥酒

補腎始的

祛風三蛇

每十 一打

萬利燒臘 拿大 多朗多

MON LEE CO.

109 ELIZABETH ST., TORONTO, ONTARIO, CANADA

EMpire 3-1921

今節贈送佳品

本號訂十二月廿三日起至十二月卅一日止凡光顧一元者贈送「香梘」一件多買多送以酬諸君之雅意！

營業時間：由晨七點半起至晚十點半止

總經理 [illegible]

多朗多 復興公司

HING FORD

167 Mc Caul St. Toronto Ont.

[五星照耀新中國] 一冊

(中華人民共和國憲法學習一冊)

怎樣做一個青年團員

實踐論解說

汽車配件圖解

中國共產黨三十年

侯梓溪謹啟

TAXI--EM4-1111

EMPIRE RADICAB 帝皇無線電計程客車公司

計程客車 日夜常便 華友光顧 倒屣歡迎

士梯電帶公司

A. Smith Belting Works

138 York Street at Adelaid

Phone EM-3-1437

友注意光顧 機出售請 井深井抽水 裝置並有淺 水籠自已能 種化學膠凍 本鋪常有各

……交部松、周開琳，其餘各科員，均皆復任，還攀排、陳慶祥人，李少留任，至於三時散會，尚可紀也。

點城選權成立盛況

點城通訊：致閣僑情執：於十二月十號，舉行成立典禮，是日風和氣暖，晴天朗日，時因一點，新舊社員，魚貫而至，濟濟一堂，秩序井然，齊集，升旗，各職員就位後，正社長謝瑞廷，宣佈開會目的與及實施選舉社宗旨，勉勵新舊社員，一團和氣，輔助進展，……有數位高明叔父訓辭，勉勵社員努力進取，圖社務之發展，……茶會散會。

首相代表國人致電女皇祝賀

據英國倫敦二十六日電：首相艾登，……代表全國人民，……致電白金漢宮，……家庭祝賀。[illegible]

政府美元黃金儲備額較年前減少

據太平洋二十七日電：……之黃金及美元準備金額，在十一月份結算時，共為二千八百九……億元，較上年同一時期減少……

[illegible]

百五十加元，三等級者為五十加元，此數包括在蘇聯境內旅店伙食及交通費在內。但旅客仍需首先向蘇聯駐外使館領取入境簽證，若赴其他國家亦向該國使館領證，申請簽證須備相片三張，應寫本人資料在相片背後簽字，……行證四份，一先行發交，……期只需種牛痘而已。

那省新型紙廠計劃開始第一步測量工作

那華衛新沙省……工程……明年元月五日正式開始測量……價值二千……萬元之新紙廠……

溫哥華往巴黎六小時

[illegible]

西醫謝日標
129 Dundas St. W.
TORONTO, ONT.

丹打街一百二十九號
金龍酒家隔鄰
診症時間：下午二時至七時半
住宅電話 ……
寫字樓電話 WA 2-……
兼醫內外皮膚 花柳 小兒 婦科 X光 測驗器等

告廣衫小夾接承
HIGH PARK LAUNDRY
387 RONCESVALLES AVE LA 2012

本號為利便僑胞衣館起見，不惜重資添置最新時代自動夾小衫機，不經熨斗全無痕紋，縐摺之敏工作天上天取貨嚴，又廉最合 HIGH PARK LAUNDRY，生意交易如蒙光顧，應命快捷。
張炳文循記 謹啓

加拿大 國新商店
KWOK SUN TAILOR
181 Dundas St. W.
Toronto Ont. EM-8-1449

新到聖誕節禮物
本號現由……大批男女童衣……女裝花衣……恤衫……賀年……以及……男女……禮物，請移玉步

TAXI
王顯營業客車
更改電話號碼
OX 4.. 5208

中國 關舜年醫師
振華隆中藥房
JINE WAN LUNG
73 ALBERT ST TORONTO ONT.
★營業時間 由上午十一時至下午十時
……

Company
[illegible]

營天生堂 Hing Sang Hong
電話 PA. 2011 總行 溫埠
352 POWELL ST. EAST Vancouver, B. C. Canada
（育龜大力丸）一打五元
（活命靈丹）一料五元
（絲花燕情素）
[illegible]

加拿大 兆源（金）（豬）（臘）（味）
SIU YUEN
70 Elizabeth St. Toronto Ont. EM3-4F37
本公司精製臘味、金豬燒臘、四時瓜菜、粗細雜貨、海味藥材、絲苗白米、鮮蝦齊備、鱗蝦脆光、倒履歡迎
兆源啓
都爹廠

電雪機
服務 設計 修理

385 DUNDAS ST. EAST, TORONTO, ONT.
(電話) PHONE EM.-4-3716

[illegible]
金旗最大寶業房屋買賣經紀行
……有數單房出賃

福建交通運輸業一年來支援農業生產的成就

福建省交通廳辦公室主任 王煥培

一年來，福建交通運輸業積極地為發展農業生產服務，以運輸物資來說，截至目前止，今年運輸中屬於農業（包括林業）生產上、生活上所需要的物資即達百分之八十以上，其中肥料有十萬多噸，抽水機、打谷機、雙輪雙鏵犁、農藥、農械等二千噸左右，糧食九十多萬噸和大量棉布、工業品等。今年全省的貨運量與去年同期比較增加了百分之十以上，客運亦較去年增加百分之十三左右。這些貨運客運的不斷增加，一方面說明了本省農村生產的提高，農民生活的改善；另一方面也說明了本省富饒的農、林、漁、鹽、畜牧等產品得到了廣泛的交流，基本上克服了過去所謂「有不流通」、「豐收成災」、「死角貨」等不良狀態。

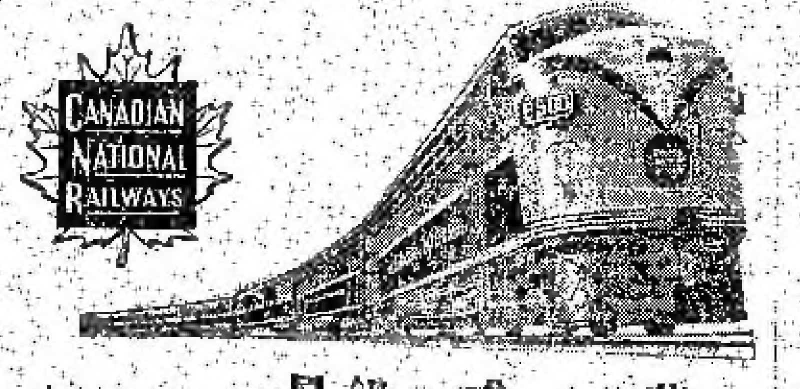
交通運輸業為了大力支援農業生產，一年來在公路與航道上積極進行建設，新建和改建了福州至福州（新建，尚在建設中）、漳州至龍岩、漳江至門邊、給沙、邵武至泰寧、平峙頭至相陂園等公路六百多公里，修建與改建泉州至洪瀨、漳浦至沙溪至梅山、北塔至漳縣、明溪至沙溪、閩清至永泰、古田、古屏等公路十一條，使山區交通面貌為之一新。現全省共有公路四千四百五十二公里，較去年增加了百分之五點七三，其中通車里程比去年增加了百分之八點六三。在內河方面，除不斷進行炸灘、築堤、疏通航道等經常工作外，為了更適合運送農業區所需要的物資運輸，正大規模地進行閩江整治工作，並在福州、廈門、泉州、涵江等沿海港口新建碼頭、站房、航標等輔助工程。這些公路、航道的建設，進一步地把本省閩東、閩西、閩南、閩北的廣大山區和城市連結起來，擴大了城鄉物資交流，更有力地促進了農業生產的發展。

在公路運輸方面，今年除了新開闢福州至羅源、泉州至洪瀨、德化至中梅、物談至潮頭、光澤至崇溪等十二條客運路線外，還先後在晉江、福清、仙遊、漳州、閩侯等縣組織了民間工具如板車、馬車、人力車等五千多輛，組成搬運隊，深入山區農村組織短途運輸。晉江今年第一季度初步統計，完成了貨運二萬五千四百二十噸，有力地擔負了汽車所不能達到的山區腹地的運輸任務。內河航運，今年由於開闢了馬江——江口段和延伸了福州書山線與大叉；全省內河木帆船組織起來，閩江組織了三百二十一個大隊，九龍江組織了十八個大隊，滿足它們更好地為發展農業生產服務。

為了減輕農民負担，加速農村物資交流，交通運輸業再次於今年一月和十月全面降低客貨運價，如以汽車貨運為例，今年每一噸肥料由福州運到泉州，就比去年減少了運費六元六角一分，由泉州運到江西上饒，比去年節省了六元一角七分，對國家貨運還採取了從價辦法。公路運輸還提出了「多運一噸貨，多辦一件事，多出一分力量」的口號，熱誠的為農業服務，如在任務繁重的漳州保養場，職工們除推行了行車保養制，除村月夜運輸，使車日行程提高到六百餘公里，並開展了合作化的競賽，在模範駕駛員王國良的支援下，一個月行駛八千八百公里，事月最高達到了六千七百二十五公里。創造了新的生產成績。十月上半月，在十月下半的一個月內，南平州運往晉江、德化區到四千一百五十二噸肥田粉，在熱誠地為群眾解決燃眉之下，就使該縣農民減少了九萬多元的浪費負担。公路門還特派專人加強組織與領導，在運輸物資運輸的「三包」辦法，即包運、包裝、包稅，並便利了農民托運。目前，本省交通運輸業物資運輸，已配合農業合作化高潮的到來，進一步研究擴展運輸線路，降低運價的增補的問題，並準備迎接今年更多的物資順利運輸和做好各項準備工作。

請住家廚

請廚一名，在住家工作，（食三等）。包伙，有意者請電話 HU 9-5587 傅先生接洽



回國及返加船票

華僑回國，或辦貨，請用詩晏亞火車，招待妥當，回國或來加定位，船票，飛機票，請與麥錫舟君接洽，或詩晏亞代理，加拿大國家鐵路啓

華人總代理麥錫舟
E. C. Mark
12A Hagerman St. Toronto
電話 EM-3-9655 WA-2-6309

加拿大 永生燒臘舖 多倫多

（價目表）
火肉 七毛五仙
肥嫩雞 八毛五仙
火鴨 一元二毛九
燒猪肝 六毛五仙
燒鷄 一元零五仙
玫瑰花腸 八毛五仙
叉燒 一元一毛

本店在金龍酒家對面
144 Dundas St. W.
電話 EM 3-9838

加拿大 環球公司 滿地可

VAN KEW IMPORTING CO.
1012 CLARK ST.
MONTREAL QUE. CAN
電話 BELAIR 6835

△本店由祖國辦到
京菓海味 油糖茶米 絲髮繡
藥材補品 名貴古玩 日常用品
應有盡有 編廊光顧 極表歡迎

滿地可埠環球公司 朱潤儒 方榮貴 方逢慶 啓

四海飯店

SEA HI CHOP SUEY
182 DUNDAS ST. W.
TORNTO ONT. PHONE E M 2 0168

本餐館地方雅潔，裝飾新時，聘上等名廚，專辦中國餐，及茶市，明火粥，臘味，雲吞，小餐，麵食，日日茶市，由上午十一時至下午四時，歡迎世界僑胞光顧，各界同胞請來賞臉。由上午十一時至翌晨四時

陳子豪事務所

GEORGE CHAN J.P.
NOTARY PUBLIC · IMMIGRATION CONSULTANT
190 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT.
電話 EM.8-3531 HU.8-7472 住家 Res. HU.9-8331

本所辦理：新僑入境，移民各項文件，監誓手續，代辦委托，忠誠快捷，安全保家，約會和平官。
辦公時間：上午十時至下午六時，以後請預約電話。陳子豪

遠東商業有限公司

加拿大 溫莎埠

自製〔金龍牌註冊商標〕出品

Oriental Commerce Limited
1574 Lincoln Road
Windsor Ontario Canada

遠東商業公司（味）精廠（透）舖啓事

李鐵如啓事

啓者：近來時多過埠、在店工作時間甚少、凡親友來函取貨、可直寫本公司或司理部收、倘非與弟個人來往之函件、不可按弟之名、以免阻誤時間、致有負顧客之厚意、謹此奉告、并候

諸君康健

弟 李鐵如 謹啓

遠東商業有限公司 總經理 李鐵如
金龍註冊商標出品 化學師 李國樞 謹啓

加拿大 治安大藥房 多倫多

GEE ON CO. 78 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. CAN

冬節送禮貨品應有盡有

△汕頭出品水松襪畫
△景泰花瓷名貴花樽
△顧綉花龍鳳絨綉巾
△織錦各色女長短袍
△綉花龍鳳女睡衫褲
△綉印花草女包頭巾
△絲綉花各色女彩頭
△織錦浮花女包面巾
△顧綉女製仿絲長袍
△織錦新花男家內袍
△綉四角花女裝絲巾
△浮花文華鈕男裝衫
△廿一國浮雕瓷器具
△汕頭綉花蔴紗檯布
△織錦各色名貴頸帶
△江西有名人物花樽
△象牙名貴精緻雕刻
△綉花女界拖鞋
△雕本名貴雕刻玩公
△江西瓷器杯盞花碗
△各色時代女界彩頭
△正山東綢男界長袍
△各色光緞綉花檯巾
△顧綉名貴花鳥鏡畫
△十一輕絲女絲褲
△十七國浮雕咖啡具

新花樣冬節賀年中英文咭片連郵費（每打一元八毫）
大號顧綉壁畫咭片（每只七毫五）水松根畫壁掛咭片
（每只四毫五）其餘冬節送禮人情貨品，各種名茶、鹿茸、蛇膽、蛇酒、蜜蜂、腩火總統乾、化裝香品、燈籠香、呂宋煙，俱齊備以應各界之需求，即蒙光顧，無任歡迎，新到各種名伶唱片，今古書籍，各家皆知，價錢公道。

照相 劉璧

204½ Wellesley St. E.
TORONTO.
電話 WA-1-7756

設備舞臺攝影場，專營攝影

天然彩色相，黑白相，放大，及舊相複影放大等。

如婚禮，宴會，餐會，家庭樂，及其他工作生活留念相等，隨時依期上門攝影，上門攝影，時間預約。

外埠，如欲將相大放，或選舊相複影放大，可將相片或底片寄來。

時間：每日下午四時至七時，例假日下午一時至七時

牙科 盤國恩 醫士

DR. F. H. PON
192 DUNDAS ST. W., TORONTO ONTARIO

△星期一至星期五 上午九時至十二時，下午二時至六時
△星期六 上午九時半至下午
△星期日 下午二時至五時
即有特別事情預約
醫所在丹打街西門牌壹百九十二號
△電話 醫所 EM6-4595 寓所 LO 9275

Vogue Laundry & Dry Cleaners
520 PARLIAMENT ST. PHONE WA 4 1024

新張營業 重要啓事
活加機器 乾濕洗衣館

本館新開張，採用最新式機器，洗衣乾燙，快捷，並有專門技術修補及衣物，男女衫褲，並送貨上門，工價相宜，歡迎光顧，介紹更有優待。
本衣館啓

本報承印中西文件
猛烈螆仔粉代售

★嶺南新事物：

藝術團接踵而至 廣州人眼福不淺

台山青山演粵劇 慶祝少先隊發展

近來各國歌舞劇團，音樂團體紛紛到廣州演出，有印度藝術團、蘇聯白樺樹舞蹈團、日本歌舞伎劇團、緬甸文化代表團、羅馬尼亞管絃樂團、德國吹奏樂團，一個接一個的來演出，廣州觀眾大開眼界，眼福不淺。

★ ★ ★

台山青山鄉的少年先鋒隊，在十月廿四日成立，鄉裏特別為他們舉行了一個有千多人參加的慶祝大會。許多農民都願意向少先隊員們祝賀，原籍青山鄉的歸僑鄺修與，特從台城趕回去參加慶祝會，並送了一批建設圖、羽毛球（包括球拍、球網），和玩具等給兒童們。舉行慶祝儀式後，農民還為他們演出了粵劇助興。

★ ★ ★

新會縣農村文化娛樂活動已經逐漸開展起來，全縣現有八十個文娛組，二十二個圖書室，十個收音站和五十五間民校。[illegible]兩鄉還建立了農村俱樂部，設有文娛組和俱樂部，給農民們農餘生活增添了許多愉快和新鮮的氣息。他們在耕作之暇，便到文娛組或俱樂部去玩樂，到圖書室看書讀報，聽收音機播音，或上民校學文化。

★ ★ ★

順德縣新鄉新陵村歸僑陳然海與他妹妹[illegible]為一對僑眷，廣州歸聯經濟及文化建設成就使僑眷和歸僑新村鄉，陳然海很高興，他表示要將今後觀感寫信告訴海外的親友。

★ ★ ★

嘉應[illegible]出產的土特產和水產品，供應了國際市場的需要。在國外的廣泛要求下，全縣今年出口的土特產的品種增多，當地出產的牛蒡、荸薺、冬筍、木棉和紅豆、蓮子，還有聞名人耳的龍眼乾、荔枝乾，都是今年才增加出口。同時，還源源運出水產品——鮮魚、水鮮、鹹魚等。今年出口的烏魚、鮑魚、鹹蝦、香螺、干貝、鮑魚等數量不少。

★ ★ ★

目前國內全省各縣，都設立了電影放映站，解放前沒有看過電影的山區人民，現在一年中都能看到幾部新的電影。

現在全省[illegible]共有三百多個電影放映隊，[illegible]經常到農村、工廠、礦區放映[illegible]，今年[illegible]放映影片，[illegible]每次放映[illegible]觀眾[illegible]。

廣東全省現有九十多間電影院，各影院每晚都設有「兒童專場」。

國營粵中造船廠 趕製渡車船撥船

（新華社[illegible]消息）[illegible]

[illegible]六公尺，十二月底可製成，[illegible]江一帶。

[illegible]

船隻，長二十一公尺，寬（船中間）[illegible]

NORMAN BORSETT
Barrister & Solicitor
Firm of Gesticlo & Borsett
414 BAY ST. EM-?-?603

麥錫舟代理
美國總統輪船公司
往返香港頭等位直達輪船[illegible]
東西日本旅行一概歡迎惠顧
太平洋旅行社 124 GERRARD ST
TORONTO EM-3-5355
WA-1-8919

香江飯店新張廣告
Hong Kwong Chop Suey House
175 Dundas St. W.
TORONTO ONT. EM 8-3361
本店擇吉日開張 裝修時代化 華麗兼奇雅 菜色第一家 招呼妥當也 日夜不停歇 外賣兼電話 男女廳 請來觀光呀

承接坭水工作廣告
本人特承接坭水工作，凡有灰，修整牆壁，烟通，修整及用，水渠及白鐵等工作，親友委托，俱表歡迎
ED DILLON 244 McCAUL ST.
電話 WA-2-8782

加拿大 誠信公司 多倫多
SINCERE TRADING CO.
122-24 Elizabeth St. EM-3-8144
本公司發行 發選代 行辦理 煙環花 草球生 呂調靚 宋味荳 煙精油
紙杯紙盒紙角 各種紙料齊備 請駕臨誠信貿易公司

富隆 [illegible] IMPORTERS & EXPORTERS CO.
[illegible] CHOP SUEY PRODUCTS
[illegible] LAGAUCHETIERE STREET, WEST
MONTREAL, QUEBEC TEL. [illegible]
合時食品 源源接到 [illegible]

廣東飯店
CANTON CHOP SUEY HOUSE
74 ELIZABETH ST.
TORONTO, ONT. EM-6-6334
廣東飯店 從新裝置 特聘名廚 日夜開市 大餐小吃 招待備至 外賣包送 定令滿意

新共和
SUN KUN WO
63 LAGAUCHETIERE ST. W.
MONTREAL, P.Q. TELEPHONE UN 6 3113
本號專辦 唐山雜貨 地道藥材 膏丹丸散 參茸四時瓜果 菜金豬燒 鹽鹵客 [illegible] 歡迎

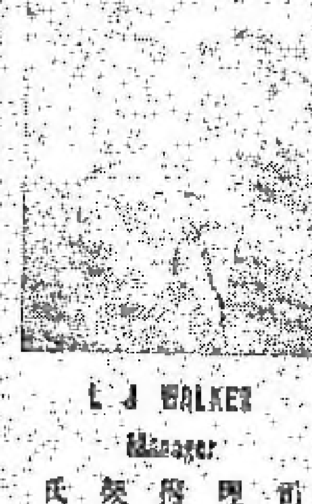
華興電熨斗公司
179 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.
電話 WA 3-2254
修理衣館各種機器及電風扇 兼有八百、九百、一千火力電熨斗新風扇 猛力電水煲寶 外埠C.O.D.寄貨各省 歡迎來行 周北鑑啟

均興藥房
GOON HING
72 GERRARD STREET W.
TORONTO ONT. CAN.
補骨壯陽附本丸 補氣壯陽益精丸 順氣化痰止咳丸 祛風散熱疳積丸 李家港涌止痕水 消腫止痛跌打丸 刀傷止血跌打粉 跌打藥酒 各項丁草新奇
中醫 吳仙根

大同飯店
TAI TUNG
74B Elizabeth St.
Upstairs EM 6-7066
TORONTO ONT.
新張廣告 飯店從新收拾 特聘上等廚師 專辦麥食臘味 大餐小吃便飯 隨時厚禮招待 星期六星期日 午茶四點茶市 儀駕光臨 主人的歡迎

羅景耀博士
109 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT.
電話 EM. 8 5538
醫務所 設在旦打街西百零九號
診症時間 下午兩時至八時 禮拜六 禮拜日 下午二時至六時

加拿大多城西湖飯店
133 DUNDAS ST. W.
TELEPHONE EM-3-8867
本店新張 地方雅潔 冬暖夏凉 經濟時菜 各式茗點 飽餃鬆羔 茶市 以應顧客 儲廳光顧 格外歡迎

IMPERIAL BANK OF CANADA
130 ELIZABETH ST. TORONTO PHONE EM6-5250
華區銀行
◎設備安全貯蓄箱 以應顧客租用
[illegible]本行最近設置許多新安全箱，[illegible]每日不[illegible]

L. J. WALKER
Manager
司理[illegible]氏
兩館本行積極為僑胞服務，[illegible]各[illegible]所有服務，當予以迅速及特別注意

金綸 KAM LUN
TAILOR AND CURIOS
31 ELIZABETH ST.
TORONTO ONT.
號一十三街人爹利時部
電話 EM.6-6250
忠誠服務 工精價廉
快捷妥當
門市部 專售祖國著名產品
裁縫部 承接各種餐館男女招待員（企檯）服裝，請將尺寸長短列明

勝架兄弟藥房
SINGER BROS. DRUG STORE
34 Queen Street East Near Victoria,
Toronto, Ontario Canada
▲大補丸 有轉弱為強 返老還童之功
本藥房精心研究鍊製之培元大補丸西名(INVIGORATORS)故謂有轉老還童之功，弱者服之而益壯，患精神衰弱者服之尤奏奇效，每罇價銀二元半 三罇六元半
▲治癬聖藥
本藥房代理(Bonta)專治[illegible]
▲患痔症者注意
[illegible]
（注意）本店[illegible]
本藥房主人啟

廣東僑鄉簡訊

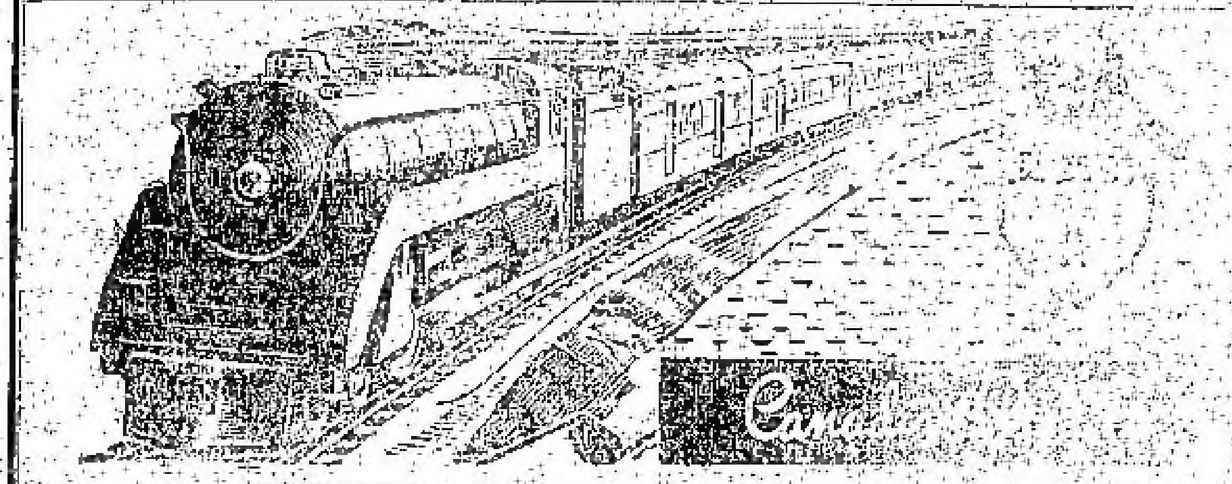
★台山僑胞……

新會縣城出現一個美麗公園

（香港訊）新會消息：新會縣城北門、長山、旗、出現一座美麗的……

台山手工業合作社

（香港訊）台山消息：……



TORONTO ONT. KENT LEE AGENT

WILLIAMS-WONG RUE-SHANG CO.

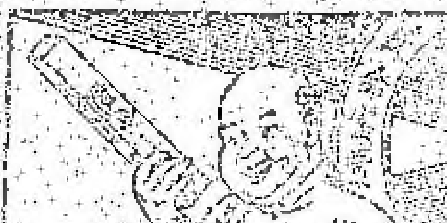
Montreal 1, Que.

黃雲友商店

WONG WUN YOU 119 Dundas St. W.
TORONTO ONT, EM-4-6086

本店自裔遷且打街西門牌一百一十九號開張營業適逢二週年紀念茲將本店各種貨品大減價二星期照原價購買一元以上九折計算以答謝顧客歷年留意光顧之雅意

WING HING LUNG CO.
1972 ST. URBAIN ST. MONTREAL



SAM LEE CO.
Elizabeth St. Toronto EM-3 9662

香港馳名 敬濟堂

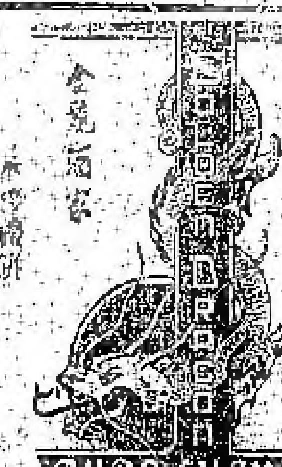
WORLD
Albert St. Toronto, Ont.

本店設在藝區

60 ALBERT
TORONTO

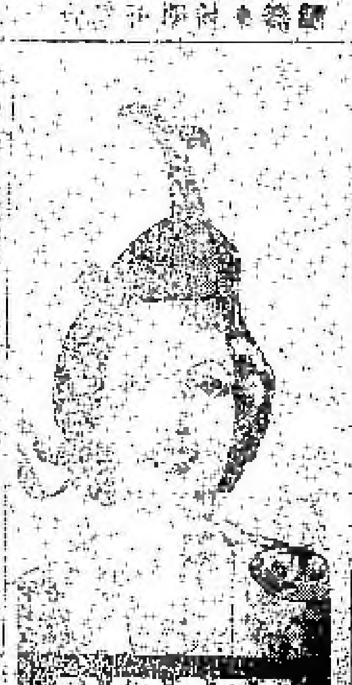
本店主人啓

律師事務所
117A ELIZABETH ST.
TORONTO ONT.
EM. 0348
EM. 0980



CHOP SUEY
131A DUNDAS ST. W.
TORONTO, ONT.
EM.8 2475

香港 參茸行
Mak Kwong Kee
世業二百餘年 宗旨專賣正貨
CHIN YORK CO.
TORONTO, ONT. CANADA
49, BONHAM STRAND W. HONGKONG
香港南北行街四十九號 電報七七九六



羅市錸

說古談今

技擊小說 洪熙官血戰羅浮山（一四四）

我是山人著

韓鳳兒與洪熙官一見鍾情，不惜叛背義父，下嫁洪熙官，韓兒誠不然，當物質享受，居韓家莊中，身穿綢緞，食則珍饈，從其父之言，利用美色以誘洪熙官，若不是韓兒暗傳消息，洪熙官早已喪命於彼。撒手　當下韓飛虎見了鳳兒，暗念此女仍可利用以誘洪熙官也，乃令鳳兒拜黃麻道姑爲師，隨黃麻道姑，再求深造，並贈之至羅浮，協助一切，鳳兒自小，效這執父命，黃麻道姑亦喜得此女徒，留她在韓家莊上，擇日舉行拜師大禮，隨黃麻道姑習技，三五年後，鄧潤洪使黃麻道姑轉飛虎及鳳兒等，一行數人，離開韓家莊　轉回羅浮山，又爲五日，已回到白鶴觀來，屈指時光，已二月餘矣，當下白鶴道人，與黃麻人等，鄧郎道洪黃麻道姑香已到，立即出觀相迎，接入大殿閣內，鳳兒四拜樓，當鄧潤洪下榻之所，鄧潤洪閒身白鶴道人　韓寶因何被折，白鶴道人嘆曰：「唉，此事講起，眞正使人可恨，此所謂八十老娘倒綳嬰孩也，貧道自問羅漢一斤闘內功，比當年白眉道人，更勝一籌，而洪熙官洪文定父子，不過只懂外家功夫而已，詎料洪熙官小子，竟拔一把白龍劍，破我內功，貧道不曉得被數人，遂使左右手，俱遭折斷，韓夫，徒者已矣，我與洪師叔今後若遇洪熙官父子，須慎防之，毋蹈姪之覆轍也。」鄧潤洪曰：「然則舍弟郎道山之死，亦當爲敵所害歟？」白鶴道人曰：「想必因此而敗也。」鄧潤洪曰：「舍弟被害，此仇誓必報之。」聞黃麻師姑言，鄧白鶴師姪，已定下一個虎趕山之計，以誘洪熙官到此，未知此計如何？可得聞否？」白鶴道人曰：「前者余打算利用采蓮喇嘛與黃麻師妹等　扮洪熙官之妻來此，然後伏兵擊之，今見鳳兒姪女，實道之計劃，又略有更改也。」鄧潤洪曰：「白鶴師姪，如何更改計劃呢？」白鶴道人對各人低聲而言「如此這般，細細」，會，韓飛虎大喜拍掌曰：「鳳兒親殺，必爲鳳兒所惑，此計一定成功也。」（未完）

白鶴山得名有段古 鶴羣啣糧救災民

淫雨洪水爲災避難山中絕糧
招來千數白鶴啣來麥芋救荒

絕糧待斃　突來救星

相傳足道經百人會不斷絕，一來了一個救星，道救星是一個道人，身穿黃道袍，頭戴九梁道冠，手持塵拂，白鶴雲鞋，面如古月，五綹長鬚，仙風道貌，一望而知道不是尋常之輩，飢民中有識佛者，皆跪倒道士跟前，哀求打救，蓋當時一般飢民心中，以爲此道士乃山中修眞丹士，或有糧食儲存，所求者希望道士大發慈悲，施捨些糧食出來，救救飢餓吧了，那道士見各人跪地哀求，只不迭頷首點頭，卻不答允，亦不拒絕，忽而仰首向天一聲長嘯，恍如龍吟，震動山谷，霎間，忽聞鶴唳長鳴，從四面八方，飛來了無數白鶴，降落山前，足有千多二千隻，道人向白鶴唸唸有詞，那群白鶴，凌空而起，向西方飛去，不到半個時辰，白鶴飛回來，每隻口中，都啣着一條條番薯，一個個芋頭，二千幾隻，就有二千幾個，堆於山坡上面，堆積如丘，道人命飢民分派食賞，飢民大喜，俯拜謝，道人不顧，奔入林中，忽不見，而那群白鶴，卻飛集林下不去，但不見道人矣。（未完）

印蘇人民結成友誼

喬木

早起的姑娘打開窗子，
曬掉暖和煙塵的陽光，
加爾各答爲百萬市民帶天狂歡的節日，
歡迎來自莫斯科的貴賓。

★

姑娘們愛熱情，也愛陽光，
因爲它使她們長得更健美。
印度人民愛尼赫魯，也愛來自莫斯科的貴賓，
因爲他們給印度人民帶來了友愛，互助，幸福和平。

★

沒有嘆使，也沒有壓制，
姑娘們愛陽光，
是出自人類愛美麗的天性，
沒有威逼，也沒有利誘，
印度人民熱烈歡迎來自莫斯科的貴賓，
是基於人類求生的本能與良心

★

來自莫吉利海峽的「友誼」，
印度人民表示冷淡，
甚麼「金元」與「技術」「援助」，
印度人民也不會動於中，
昨天強搶去猴子和鐐銬，
他們的慘痛記憶尤新，
奴隸的枷鎖剛卸下，
印度人民決不會再要那些「金元」和「技術」「援助」的糖衣炮彈。

★ ★

北朝鮮人民解脫了殖民地奴隸的枷鎖，
那是蘇聯紅軍的恩惠，
中國人民趕走了帝國主義和爪牙，
也有蘇聯友人的幫忙，
東歐人　豎立了紅軍紀念碑，
因爲那是他們新生的創造者，
東德人民衷心銘謝史大林，
因爲他是他們的救命恩人，
儘管帝國主義存在大肆侮蔑，
蘇聯卻是殖民地人民的救星。

★ ★

不和白人接觸
不曉得甚麼是歧視，侮辱，
不生活在殖民地社會裏，
不曾知道帝國主義的醜惡，
狠辣殘暴如害過的人民
憎恨甚麼是愛和憎
最久被帝國主義奴役的印度人民，
分清了誰是仇敵和友人，

★

不管美吉利海峽在嘲笑，
印度人民卻伸開雙手，
像迎接自己的親娘和愛人，
熱情地緊抱來自莫斯科的貴賓
不理將西哥比河那邊的秋波，
印度人民卻誠心誠意，
像她愛自己親娘的禮物，
歡迎地接受蘇聯的友愛和援助
讓帝國主義者妒忌和羨吧，
印蘇兩國人民，
將結成牢不可破的友誼。

語錄

酒是愈陳愈佳，最久的友誼亦是最可貴的，有一句成語很對：「要共嘗過許多甘苦，然後才能滿足友誼的要求」
——西塞羅

閱讀使人充實，會談使人敏捷，寫作與筆記使人精確。
——培根

我愛善者，我憎恨惡者，我追求善者，因此我憎惡我的醜劣，我要把它們驅逐出去。
——果戈理

勇敢地擔當前進，凡是好的優點都容歡，凡是合理性的健康都採納。
——屠格涅夫

湘西情歌

彭燕郊輯

（一）
月光出來亮堂堂，
對面照到妹的房，
妹的房中樣樣有，
多個枕頭少個郎。
——武岡

（二）
隔河望見姐穿黃，
搖搖擺擺過橋梁，
好口渴嬌沒香水，
好多情姐沒有郎。
——桃源

（三）
隔巾飛來妹也乖，
好似銀瓶席上酒，
銀壺無酒席上擺，
妹妹無郎空着乖。
——黔陽

（四）
對門山上出火磚，
不是燒瓦就燒磚，
好磚又要瓦來蓋，
好妹又要哥來連。
——瀘溪

永盛烟草公司
WING SHANG CO.
50 ELIZABETH ST.
Toronto, Ont. Phone EM3-3733
本號開張　烟仔雪茄　各種香煙　電話　炮竹
營業時間　由上午九時至下午六時
司理 麥耀燦啓

廣興有限公司
KWONG HING CHINESE FOODS LTD.
64½ ELM ST. PHONE EM. 6 2307
TORONTO ONTARIO CANADA
本公司源辦新製造全部工梘貨綠精製食品各項已有發市
△鮮白芽菜 △生鮮豆腐（大小光點）（每袋飲四）
經理 吳道一　司理 鄒錦富

占市魚欄
F. T. JAMES CO. LTD.
29 CHURCH STREET
TORONTO, ONT.
電話 EM4 0131
常有新鮮魚蝦蟹及各種海味發行零沽價格相宜遠近華友光顧特別歡迎
本主人啓

良棧公司
LEONG JUNG CO.
92 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que. Phone HA.8586
滿地可　加拿大
△唐山海味 △參茸補品 △冬菇佳品 △臘腸臘鴨 △各種名茶 △顧繡枱巾 △男女絲巾 △男女瓷碗 △打金首飾 △水晶眼鏡 △抽紗手帕 △雪白茶葉 △中外罐頭 △大紅灰炭 △遠近歡迎
芝城味最鮮美　調味粉（九折）（總代理）

參臣殯儀店
本店承辦中西殯儀，無論遠近皆可通知，衣冠棺槨皆可代支，如在別埠亦可運移，價廉安妥早已馳名
Joseph Thompson Funeral Director
92 Carlton St. Toronto Ont.
電話 Phone EM.3-8786

艾世光醫務所
221 ST. CLAIR AVE. W.
Toronto ONT. Phone WA-3 8262
本醫務所地址由央街搭車西行至金李街轉西站下車
診症時間：預約急症隨時應診
電話：日夜WA-3 八二六二
艾世光醫師

奇香
KAY HONG
84 Elizabeth St. Toronto Ont.
Phone EM-6-4041
【製】【精】
本號常有金錢臘味燒鵝火鴨豆腐芽菜四時瓜菜油米雜貨如蒙光顧大小歡迎
奇香號啓

星偉棧
SHING WAI JAN
177 Dundas St. W.
Phone EM3 8940 Toronto Ont
住家電話 EM.6-4160

那華斯高沙銀行
THE BANK OF NOVA SCOTIA
ESTABLISHED 1832
TORONTO
J. A. Yee 余秉勳君
MANAGER CHINESE DEPARTMENT
QUEEN & CHURCH PHONE EM4-0191
YONGE & DUNDAS PHONE EM4-5219
TORONTO ONTARIO

源興號
YUEN HING
122 Elizabeth St. Toronto, Ont.
電話 EM-6-8722
新到唐山什貨京菓海味中秋月餅四時瓜菜（補品）參茸玉桂大蛤蚧補茶

珍煥區　巫碧鵰
877 SPADINA AVE. NEAR HARBORD ST.
TORONTO ONT PHONE WA 1-8751

馬來半島北部 昨夜開始實行停火

吉隆坡廿三日路透社電，政府...

東京 離婚...

洪鐘時報董事局通告

啓者本報董事局有要事議定於十二月廿七日下午八時在英治灣露會館舉行董事會議……時務請列席共同討論以利報務是荷

洪鐘時報董事局啟

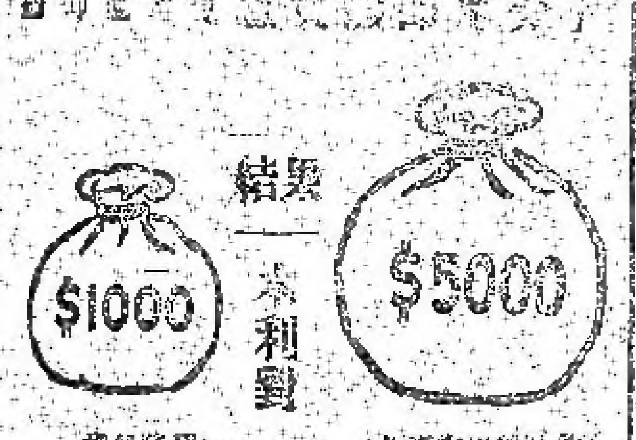
一九五五年十二月

都城達權社複選職員通告

……

公曆一九五五年十二月十九日

GREAT WEST LIFE ASSURANCE CO.
80 KING STREET WEST
TORONTO ONTARIO PHONE EM 8 8335



結果 本利對

柏文出賃
有靚柏文數間
單房出賃
EM-6-1007

洪鐘時報報紙 代售

LICHEE GARDEN
110 ELIZABETH ST. PHONE EM.8-9919 EM.-8 8444
MON KUO TRADING CO. LTD.
120 ELIZABETH STREET
TORONTO 2, ONTARIO CANADA

地道藥材 油糖雜貨
江西瓷器 牛莊綠荳
男女拖鞋 四時瓜菜
所有國貨 應有盡有
僑胞光顧 旨在服務
爲答盛意 額外克己
代理全世界各航空機票
代理美國總統輪船公司船票
代理郵政滙兌工人市胆
◎目錄印便函索即寄
正總理林譜堂 司理 林華令
副總理黃道衔 黃昂璣 啓

滿城陳子羅事務所
HENRY G. CHAN
Chan Loan And Investment Reg'd
63 LAGAUCHETIERE ST. W. MONTREAL P. Q.
OFFICE TEL. UN-6 9252 UN-6 3113
接理 旅行手續 樓業買賣 移民入籍 大小事件 如蒙委託 竭誠服務 代理美國 總統船位 辦公時間 下午貳時 至八時

加拿大 利求公司
LEE GUE COMPANY
119½ ELIZABETH ST. TORONTO ONT. EM.6-7030
新到

加拿大 黃能謙旅行社
W. Bruce Wong ★★★ Travel Agents
78 LAGAUCHETIERE STREET WEST MONTREAL, QUE.
洋航空公司 加拿大太平
代理 航空司公 橫貫加拿大
美國總統 詩晏些火車
電話 PL 5409

僑興公司
QUE HING CO.
178 DUNDAS ST. PHONE EM 4-6680
TORONTO 2, ONT., CANADA
本號精製 罐頭食品 爽滑荳腐 中西雜貨 隨時送